

年 月 日  
ano mês dia

保護者 様  
Senhores Pais ou Responsáveis

\_\_\_\_\_ 学校 校長 \_\_\_\_\_  
Nome da Escola Diretor

修学旅行費の積み立てについて  
**Sobre a Poupança para Excursão Escolar**

修学旅行を\_\_\_\_\_月に実施する予定です。  
旅行費用は下記のとおり積み立てをしていきますので、ご協力ください。

Realizaremos a Excursão Escolar em \_\_\_\_\_.

As despesas serão cobrado através da poupança mensal como segue.

Solicitamos sua colaboração

記

1. 旅行費用総額 ¥ \_\_\_\_\_ 円 程度

Valor estimado da viagem :

2. 集 金  毎月 \_\_\_\_\_ 日 ¥ \_\_\_\_\_ 円

Pagamento: Todo dia \_\_\_\_\_ de cada mês

( \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月まで)

( \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ ~ \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ )

\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ¥ \_\_\_\_\_ 円

mês dia

\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ¥ \_\_\_\_\_ 円

\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ¥ \_\_\_\_\_ 円

\_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ¥ \_\_\_\_\_ 円

3. 集金方法  口座引き落とし Débito em conta bancária

Forma de arrecadação:  現金 Em dinheiro

4. その他

Outros:

(1) 旅行終了後、精算して必要があれば集金または返金します。

Caso haja alguma cobrança ou devolução , o reajuste será feito após a viagem.

(2) 転出する場合は積み立てた金額を返金しますので、連絡してください。

Em caso de mudança de escola devolveremos o valor poupado .

Avise com antecedência.